

## 第6章 生活する／犯罪に遭わないために

皆さんの国や地域では犯罪にならないことも日本では犯罪になってしまうことがあります。日本の法律やルールを理解して、安全に暮らしましょう。

### 6-1 在留カード

- 在留カードはいつも持っていなければいけません。
- 自分の在留資格で認められた活動を理解しましょう。資格外の活動をしてはいけません。



<http://www.clair.or.jp/tagengorev/eja/b/index.html>

(一般財団法人 自治体国際化協会)

在留カード  
〈在留カード〉



- 在留カードのほか、パスポートも大切な身分証明書です。他の人に預けないで、自分でしっかり管理します。

### 6-2 マイナンバー

- マイナンバーは失くさないようにしてください。
- 個人の情報がわかる番号なので、簡単に他の人に教えてはいけません。
- マイナンバー制度ホームページ「外国人の方へ」



<https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/index.html>

(内閣府)

マイナンバー通知カード  
〈マイナンバー通知カード〉



### 6-3 日本でやってはいけないこと



- ① 他人に自分名義(名前)の銀行口座を売り渡すことは法律違反です。

- ② 健康保険証やクレジットカードの貸し借りをしてはいけません。お金の貸し借りもしないようにしましょう。

# 第 6 章 生活/远离犯罪

有些行为在你自己的国家或地区也许不是犯罪行为，但在日本有可能构成犯罪。让我们理解日本的法律和规则，安全地生活。

## 6-1 在留卡

- 在留卡必须随身携带。
- 一定要清楚认识你所获得的在留资格可以从事的活动。不能从事认定资格以外的活动。

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/zh/b/index.html>

(财团法人 自治体国际化协会)

< 在留卡 >



- 除了《在留卡》以外，护照也是十分重要的身份证明。不要交给别人，自己妥善保管。

## 6-2 个人编号卡

- 保管好《个人编号卡》，不要丢失。
- 《个人编号卡》存储有个人信息，号码不要轻易告诉别人。
- 请参阅“社会保障与纳税人识别号制度”（个人编号制定）“官方网站”“写给外国人”

<https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/chinese-kantaiji.html> (内阁府)

< 个人编号通知卡 >



## 6-3 在日本的禁止事项 ( 违法事项 )



① 把自己名义的银行账户出让给别人是违法行为。



② 不可借用《健康保险证》和信用卡。同时，也应注意不要把钱借给别人，或向别人借钱。



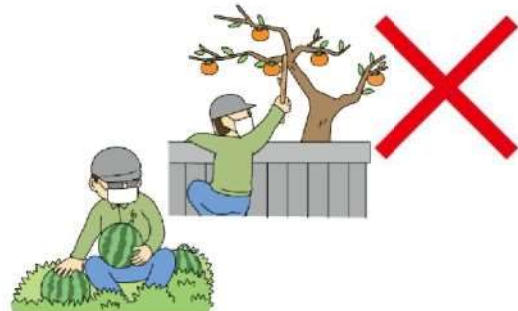
③ ナイフや はさみなど、<sup>あぶ</sup> 危<sup>もの</sup>ない物<sup>も</sup>を<sup>ある</sup> 持って歩いてはいけません。



④ 駅や 道に 置いてある 他<sup>ほか</sup>の<sup>ひと</sup>人の<sup>じてんしゃ</sup> 自転車<sup>の</sup>に 乗<sup>って</sup>てはいけません。

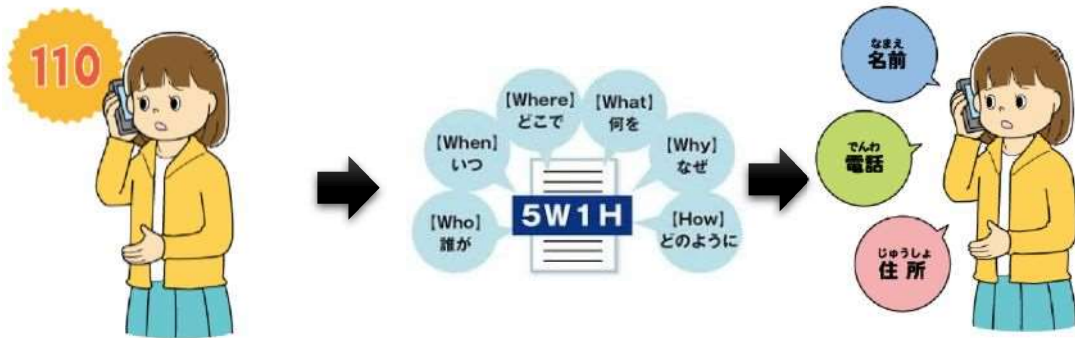


⑤ 他<sup>ほか</sup>の<sup>ひと</sup>人が<sup>す</sup> 捨て<sup>そだいごみ</sup>た粗大<sup>かぐ</sup>ゴミ<sup>でんか</sup> (家具<sup>せいひん</sup>や電化<sup>など</sup>製品<sup>も</sup>等) を 持<sup>も</sup>ってい<sup>って</sup>てはいけませ<sup>ん</sup>。



⑥ 他<sup>ほか</sup>の<sup>ひと</sup>人の<sup>はたけ</sup> 畑<sup>やさい</sup> の<sup>に</sup> 野菜<sup>に</sup>や<sup>き</sup>庭<sup>の</sup>の木<sup>も</sup>に<sup>な</sup>っ<sup>て</sup>いる<sup>くだもの</sup> 果物<sup>も</sup>を 持<sup>も</sup>ってい<sup>って</sup>てはいけませ<sup>ん</sup>。

6-4 事件<sup>じけん</sup>に あった<sup>ひやくとう</sup>とき ⇒ TEL110番

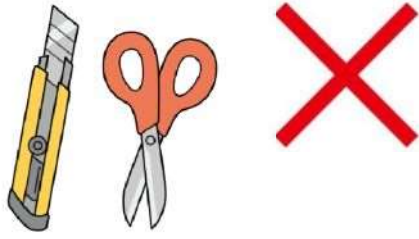


① 事件<sup>じけん</sup>に あった<sup>ひやくとう</sup>ときは、110 番<sup>ばん</sup>に 電話<sup>でんわ</sup>を<sup>けいさつ</sup> かけて、警察<sup>に</sup>に 連絡<sup>れんらく</sup>を<sup>し</sup>ます。

② 「いつ」、「どこで」、<sup>なに</sup>「何<sup>お</sup>が起<sup>お</sup>こったか」を<sup>ただ</sup> 正<sup>つた</sup>しく伝<sup>つた</sup>えます。

③ 「名前<sup>なまえ</sup>」と「連絡先<sup>れんらくさき</sup>」を<sup>つた</sup> 伝<sup>つた</sup>えます。

- 自分<sup>じぶん</sup>で 電話<sup>でんわ</sup>を<sup>か</sup>ける<sup>こと</sup>が でき<sup>ない</sup>ときは、近<sup>ちか</sup>くに<sup>い</sup>る<sup>人</sup>に 助<sup>たす</sup>けて<sup>もら</sup>います。
- 途<sup>と</sup>中<sup>ちゆう</sup>で 電話<sup>でんわ</sup>を 切<sup>き</sup>ら<sup>ない</sup>で<sup>くだ</sup>さい。警察<sup>けいさつ</sup>に っ<sup>じ</sup>かり 情<sup>じゆうほう</sup>報<sup>ほう</sup>を 伝<sup>つた</sup>え<sup>ま</sup>し<sup>よ</sup>う。
- 外国語<sup>がいこくご</sup>でも 話<sup>はな</sup>せ<sup>ま</sup>す。簡<sup>かんたん</sup>単<sup>たん</sup>な 日<sup>に</sup>本<sup>ほん</sup>語<sup>ご</sup>でも 問<sup>もん</sup>題<sup>だい</sup>あり<sup>ま</sup>せ<sup>ん</sup>。



③ 不可随身携带刀、剪刀等刀具。



④ 不可随便骑走停放在车站、道路边上的他人的自行车。



⑤ 不可随便拿走别人扔弃的大件垃圾（家具、电器用品等）。



⑥ 不可随便采摘他人田里的蔬菜，或院子里栽种的树上的果实。

6-4 遭遇事件时 ⇒ 拨打 110



① 遭遇事件时，拨打 110，报警。

② 报警时准确传达“何时”、“何地”、“发生了什么事情”。

③ 告诉对方自己的“姓名”和“联系方式”。（电话，地址）

- 如果自己无法打电话，请求周围的人帮忙。
- 不要中途切断电话，完整地向警察传达信息。
- 可以说外语。说简单的日语也没问题。

6-5 交通事故にあったとき ⇒ TEL119番、110番

①ケガをした人がいるときは、救急車(119番)に電話をします。



②ケガをした人がいても、いなくても、警察(110番)に電話をします。



③警察の人が来るまで、交通事故があったところから、離れてはいけません。近くの安全な場所で待ちましょう。



④警察の人が来たら、「何が起こったか」を話し、確認してもらいます。

⑤日本では事故を起こした人と事故に遭った人との間に保険会社が入ります。

事故を起こした場合、多くのお金を払わなければならないかもしれません。

自転車保険や自動車保険などに入っておきましょう。



事故のときは、ケガをしていないと思っても、後でケガが分かることがあります。交通事故にあったら、一度病院に行きましょう。



6-6 落としものをしたとき、ものを盗られたとき

①近くにある警察や交番に行き、届け出をします。

②「クレジットカード」や「キャッシュカード」を失くしたら、すぐにカード会社に連絡をして、カードを止めてください。



<つかってみよう! にほんご>



ざいりゅうカード 在留カードをなくしてしまいました。どうしたらいいですか。



さいふ お 財布を落として困っています。どうしたらいいですか。

## 6-5 发生交通事故时 ⇒ 拨打 119、110

① 如果有人受伤，拨打 119 叫救护车。



② 无论是否有人受伤，都要拨打 110 报警。



③ 在警察抵达之前，不能离开交通事故现场。  
在附近安全的地方等候警察的到来。

④ 警察到达后，告诉警察“发生了什么”，并由警察确认。



⑤ 在日本交通事故一般由保险公司居中处理，不需要肇事者与受害者直接交涉。  
交通事故很可能伴随高额赔偿，所以应加入自行车保险和汽车保险等。



温馨小贴士

事故发生后，可能当时觉得自己没有受伤，而日后才发现。  
遇到交通事故后，即使当时没有感觉疼痛等，  
也应该去一趟医院。



## 6-6 遗失东西或被盗时

- ① 前往附近的警察署或岗亭报失。
- ② 遗失信用卡或银行卡后，立即联系相关公司，  
叫停信用卡或银行卡。



< 试着说日语! >



我的在留卡丢了，怎么办呢？



我丢了钱包，很着急。怎么办呢？